

MANUAL DE UTILIZARE

Frigider auto portabil cu compresor și funcție congelare -20°C, capacitate 30L, AEG KK30, mașină, camion, rulotă, 12V, 24V, 230V, display LCD, congelator mobil, ladă frigorifică 61 x 32 x 40 cm

Cod produs: 10746

Introducere

Explicația simbolurilor și a cuvintelor de semnalizare utilizate în aceste instrucțiuni de folosire și/sau dispozitiv:



Urmați instrucțiunile atunci când utilizați dispozitivul



Risc de vătămare corporală sau fatală la copii!



Atenție – Pericol! Țineți cont de avertismentele și instrucțiunile de siguranță!



Risc de electrocutare!



Pericol de incendiu!



Pericol de substanțe sau obiecte explozive!



Folosiți dispozitivul numai în spații protejate de intemperii!



Protecție la tensiune foarte joasă (clasa de protecție III)



Țineți cont de mediul înconjurător atunci când aruncați ambalajul!



Produsul și materialele de ambalare sunt reciclabile, aruncați-le separat pentru o mai bună reciclare a deșeurilor. Sigla Triman este valabilă numai pentru Franța.



Acest dispozitiv respectă directivele UE

Notă:

Aceste instrucțiuni se referă la frigider ca și dispozitiv.

Utilizare destinată

Frigiderul este utilizat pentru a răci sau congela alimente și băuturi. Răcirea se realizează folosind un sistem de răcire cu compresor. Se alimentează cu energie electrică la priza auto (12 V/24 V). Utilizați numai cablul de alimentare cu adaptor inclus pentru a-l conecta la priza de 230 V curent alternativ.

Acest dispozitiv este potrivit pentru utilizare mobilă.

Acest dispozitiv nu este destinat depozitării și transportului alimentelor neambalate.
 Dispozitivul nu este potrivit pentru congelarea alimentelor pe termen lung.
 Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către copii sau persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau lipsite de experiență și cunoștințe, deoarece aceștia nu înțeleg riscurile implicate.
 Nu permiteți copiilor să se joace cu dispozitivul. Curățarea sau întreținerea nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere.
 Acest dispozitiv nu este destinat utilizării comerciale.
 Orice utilizare în alt scop sau modificare a dispozitivului este considerată necorespunzătoare și implică riscuri semnificative. Producătorul nu își asumă nicio răspundere pentru daune cauzate de utilizarea necorespunzătoare.

Conținut

Vă rugăm să verificați conținutul imediat după deschiderea pachetului. Verificați produsul și toate componentele să nu fie deteriorate. Nu utilizați un produs sau componente defecte.

- 1 frigider auto
- 1 cablu de conectare la priza auto 12 V/24 V
- 1 cablu de alimentare cu adaptor pentru priza de 230 V
- instrucțiuni de utilizare

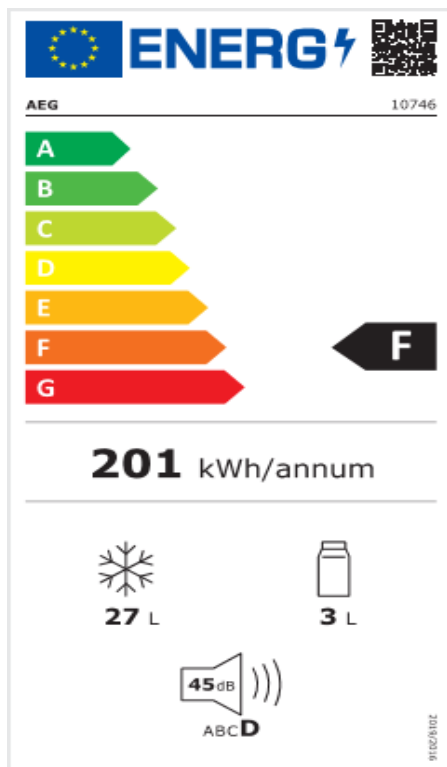
Vă rugăm să includeți toată documentația relevantă pentru alți utilizatori!

Instrucțiunile de utilizare sunt disponibile și la următoarea adresă de internet: <http://iuqr.de/10746>

Date tehnice

Cod produs	10746
Dimensiuni în cm (LxIxH) închis	61 x 32 x 40
Dimensiuni în cm (LxIxH) deschis	61 x 35 x 68
Greutate	12.75 kg
Volum total	30 L
Compartiment răcire	3 L
Compartiment congelare	27 L
Alimentare cu energie electrică	12 V DC / 24 V DC / 230 V AC (cu adaptor)
Curent nominal	12 V: 3.8 A 24 V: 1.9 A 230 V: 2.5 A
Putere nominală	45 W
Temperatură răcire	+20°C până la -20°C
Clasa climatică	N
Sistem răcire	compresor
Agent răcire	R600a (20 g)
Control temperatură	termostat, digital
Izolație	ciclopentan C ₅ H ₁₀

Capacitate răcire	2 kg / 24 ore
Nivel de zgomot	45.0 dB(A)
Siguranța (mufă cablu brichetă 12 V)	10 A
Clasa de protecție	III



Mod alimentare	
Nume producător	MTS MarkenTechnikService GmbH & Co.KG
Marca producătorului	AEG
Numărul de înregistrare al companiei	Landau i.d. Pfalz HRB 32540
Adresa producătorului	Carl-Benz-Straße 2 / 76761 Rülzheim / Germany
Model nr.	FY-1001206000
Intrare	100-240 V AC
Frecvența curentului alternativ de intrare	50/60 Hz
Ieșire	12.0 V DC
Tensiune de ieșire	6.0 A
Putere de ieșire	72.0 W
Eficiență medie de funcționare	88.56 %
Eficiență la sarcină mică (10%)	87.90 %
Consum energie fără sarcină	0.138 W
Curent intrare	2.5 A
Clasa de protecție	II

SIGURANȚĂ

Instrucțiuni generale de siguranță

Citiți toate instrucțiunile de siguranță. Nerespectarea instrucțiunilor de siguranță poate provoca șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă.

Păstrați toate instrucțiunile de siguranță pentru referințe ulterioare.

Vă rugăm să includeți toată documentația relevantă pentru alți utilizatori!



Avertizare!



Pericol de vătămare corporală sau mortală pentru copii! Pericol de sufocare sau strangulare!

Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.

Copiii nu pot evalua riscurile asociate cu utilizarea acestui produs!



Pericol!

Cablurile deteriorate pot provoca șoc electric mortal. Întrerupeți utilizarea dacă acestea sunt deteriorate.

- **AVERTISMENT!** Păstrați grilele de ventilație din carcasa dispozitivului accesibile și curate. Nu acoperiți dispozitivul în timpul funcționării și curățați regulat grilele de ventilație.
- **AVERTISMENT!** Nu utilizați dispozitive mecanice sau alte dispozitive nerecomandate de producător pentru a dezgheța dispozitivul mai rapid.
- **AVERTISMENT!** Circuitul cu agent frigorific nu trebuie deteriorat.
- **AVERTISMENT!** Nu utilizați dispozitive electrice în compartimentele de depozitare a alimentelor, nerecomandat de producător.
- Respectați informațiile privind eliminarea produsului din capitolul „Eliminare”.
- Nu depozitați recipiente care pot exploda, cum ar fi spray-uri cu gaz inflamabil, în acest dispozitiv.
- Acest dispozitiv este destinat numai uzului personal. Nu trebuie folosit în scopuri comerciale!
- **AVERTISMENT!** Când poziționați dispozitivul, aveți grijă să nu ciupiți sau să nu deteriorați cablul de alimentare.
- **AVERTISMENT!** Nu instalați prelungitoare sau adaptoare portabile de alimentare pe spatele dispozitivului. Risc de acumulare de căldură și/sau incendiu.
- Cablurile de alimentare pot fi înlocuite sau reparate numai de către profesioniști calificați.

Producătorul nu este responsabil pentru daune cauzate de:

- Utilizare necorespunzătoare.
- Forțe externe, deteriorarea dispozitivului și/sau deteriorarea unor părți ale dispozitivului din cauza impactului mecanic sau suprasarcină.
- Orice tip de modificare a dispozitivului.
- Utilizarea dispozitivului în scopuri nedescrise în acest manual de utilizare.
- Daune ulterioare din utilizarea necorespunzătoare și/sau incorectă.
- Umiditate și/sau ventilație inadecvată.
- Deschiderea neautorizată a dispozitivului.

Acest lucru va anula garanția.



Pericol de incendiu și explozie!

- Pentru alimentare la priza de 230 V, asigurați-vă că tensiunea de la rețea se potrivește cu tensiunea de intrare specificată pe dispozitiv (230 V AC) pentru a preveni pericolul de incendiu și deteriorarea dispozitivului.
- Pentru alimentare la priza de brichetă de 12 V/24 V, asigurați-vă că tensiunea se potrivește cu tensiunea de intrare specificată pe dispozitiv (12 V DC/24 V DC) pentru a preveni pericolul de incendiu și deteriorarea dispozitivului.

- Nu modificați ștecherul în niciun fel.
- Dispozitivul nu este adecvat pentru utilizare continuă. În caz contrar, se poate supraîncălzi și deteriora permanent.
- Nu acoperiți dispozitivul în timpul utilizării, deoarece acesta se poate deteriora din cauza încălzirii extreme.
- Grilele de ventilație nu trebuie să fie acoperite.
- Păstrați cel puțin 50 mm spațiu în jurul dispozitivului.
- Țineți dispozitivul departe de foc deschis și suprafețe fierbinți.
- Opriți imediat utilizarea dispozitivului dacă observați fum sau un miros neobișnuit.
- Nu depozitați recipiente care pot exploda, cum ar fi spray-uri cu gaz inflamabil, în acest dispozitiv.



Pericol de electrocutare!

- Nu expuneți dispozitivul la ploaie sau la umezeală. Evitați să turnați sau să picurați apă sau alte lichide peste el. Dacă apa pătrunde în dispozitivele electrice, riscul de electrocutare crește.
- Verificați dacă există umezeală pe mufe și cabluri. Nu conectați niciodată dispozitivul la priza de brichetă cu mâinile ude.
- Deconectați întotdeauna cablul de la priza auto de 12 V prinzând de mufă. În caz contrar, cablul poate fi deteriorat.
- Nu utilizați dispozitivul dacă este deteriorat. Deteriorarea dispozitivului sau a cablului de încărcare crește riscul de electrocutare.
- Nu încercați să dezamblați sau să reparați dispozitivul. Solicitați imediat repararea sau înlocuirea dispozitivului la un magazin specializat, dacă este defect.
- Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta sau trage dispozitivul.
- Nu utilizați niciodată dispozitivul dacă a căzut pe jos sau este deteriorat în orice alt mod. Pentru verificare și reparație, duceți-l la un electrician calificat.
- Dacă sursa de alimentare a acestui dispozitiv este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită de producător, de către un atelier de service autorizat, de producător sau de o persoană calificată pentru a preveni accidentele.
- Nu introduceți obiecte în grilele de ventilație.



Risc de rănire!

- Când transportați dispozitivul într-un vehicul, păstrați-l fixat în portbagajul sau într-o zonă de depozitare adecvată.
- Asigurați-vă că dispozitivul este așezat pe un suport solid.
- Utilizați întotdeauna mânerul pentru a transporta sau a muta dispozitivul. Nu prindeți dispozitivul de capac.
- Dispozitivul trebuie transportat întotdeauna de cel puțin două persoane.



Pericol pentru sănătate!

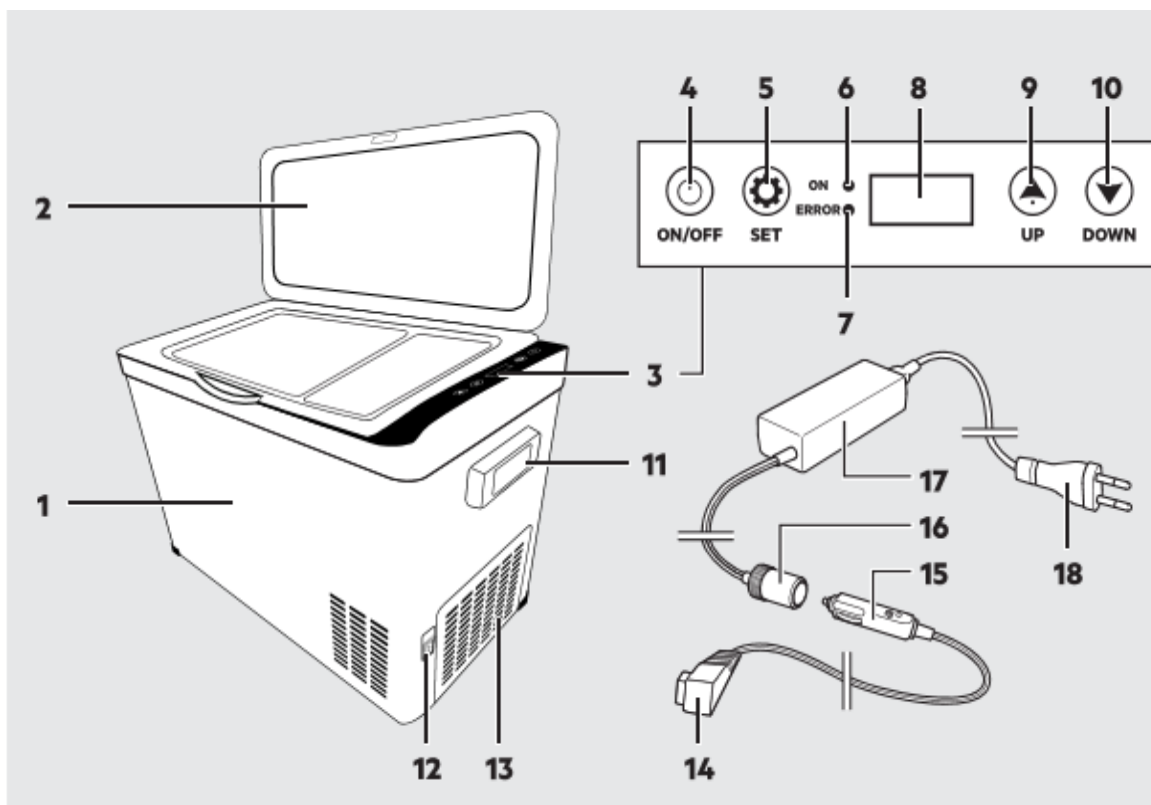
- Când răciți medicamente, asigurați-vă că puterea de răcire a dispozitivului îndeplinește cerințele medicamentului respectiv.
- Orice alimente care sunt răcite trebuie să fie în ambalajul lor original sau în recipiente adecvate.



Risc de deteriorare!

- Nu umpleți spațiul frigorific cu lichide sau gheață.
- Nu expuneți niciodată dispozitivul la lumina directă a soarelui.

PREZENTARE PRODUS



1. Frigider
2. Capac
3. Panou operare
4. Butonul „ON/OFF” („pornire/oprire”).
5. Buton „SET” („setări”).
6. LED „ON” („pornire”).
7. LED „ERROR” („eroare”).
8. Afișaj
9. Buton „UP” („crescător”).
10. Buton „DOWN” („descrescător”).
11. Mâner de transport
12. Priză
13. Grile de ventilație
14. Mufă conectare
15. Mufă pentru priză auto 12 V/24 V
16. Mufă adaptor 12 V
17. Adaptor alimentare la 230 V
18. Ștecher alimentare la 230 V

UTILIZARE

Informații despre utilizare

- Înainte de prima utilizare: verificați dacă dispozitivul are avertismente în limba dvs. În caz contrar, pe produs trebuie aplicate abțibildurile incluse!
- Înainte de prima utilizare, așezați dispozitivul pe o suprafață plană și așteptați cel puțin 12 ore înainte de a porni dispozitivul pentru prima dată.
- Așezați dispozitivul numai pe o suprafață solidă și plană. Nu utilizați dispozitivul dacă este înclinat!
- Din motive de igienă, curățați interiorul cutiei frigorifice cu o cârpă umedă înainte de fiecare utilizare.
- Poate fi necesar să porniți motorul pentru a activa priza de 12 V a vehiculului. Vă rugăm să consultați manualul de utilizare al vehiculului dumneavoastră. Contactați un service specializat dacă nu sunteți sigur.
- Nu acoperiți dispozitivul în timpul utilizării și asigurați o ventilație adecvată.
- Ștergeți orice urmă de condens. După perioade lungi de răcire, umezeala va condensa în picături de apă în interiorul frigiderului. Aceasta nu înseamnă că dispozitivul este defect.
- Nu folosiți cuburi de gheață sau pungi de gheață în dispozitiv. Apa de la gheața topită îl poate deteriora.
- Când depozitați alimente, vă rugăm să rețineți, din motive termice, temperatura din frigider este mai mică în partea de jos și mai mare în partea de sus.

Conectarea frigiderului la o sursă de alimentare cu energie electrică

1. Conectați mufa de conectare (14) la priza (12).

Funcționare la alimentarea cu energie de 12 V/24 V:

2. Conectați cablul cu mufă pentru priza auto (15) la priza auto de 12 V/24 V.

Funcționare la alimentarea cu energie de 230 V:

3. Conectați cablul cu mufă pentru priza auto (15) la mufa cu adaptor 12 V (16).
4. Conectați cablul cu ștecher pentru priza de 230 V (18) la adaptorul de alimentare (17).
5. Conectați ștecherul (18) la o priză de 230 V.

Pornirea/oprirea frigiderului

1. Apăsăți butonul „ON/OFF” (4) pentru a porni frigiderul. LED-ul „ON” (6) se va aprinde. Afișajul (8) va afișa temperatura din interiorul compartimentului de răcire.
2. Țineți apăsat butonul „ON/OFF” (4) timp de 5 secunde pentru a opri frigiderul.
3. Curățați și uscați interiorul frigiderului după utilizare. Acest lucru va preveni formarea mușgaiului.

Selectarea unității de temperatură

1. Porniți frigiderul.
2. Țineți apăsat simultan butoanele „SET” (5) și „DOWN” (10) timp de 10 secunde până când afișajul pâlpâie.

3. Folosiți butoanele „UP” (9) sau „DOWN” (10) pentru a selecta unitatea de temperatură dorită (°C/°F).

Afișajul (8) va aplica automat setarea după câteva secunde.

Setarea temperaturii

1. Porniți frigiderul.
2. Apăsăți butonul „SET” (5).
3. Folosiți butoanele „UP” (9) sau „DOWN” (10) pentru a selecta temperatura dorită.

Afișajul (8) va aplica automat setarea după câteva secunde.

Setarea dispozitivului de monitorizare a bateriei cu protecție la subtensiune

Frigiderul este echipat cu un dispozitiv de monitorizare a bateriei cu trei setări de protecție la subtensiune pentru a proteja bateria vehiculului de descărcare completă.

Dacă tensiunea de intrare scade sub valoarea setată, dispozitivul se va opri automat. Când tensiunea de intrare atinge valoarea necesară, dispozitivul se va porni automat.

Atenție!

Risc de deteriorare!

Dacă dispozitivul de monitorizare a bateriei oprește frigiderul, bateria vehiculului nu mai este încărcată complet. Nu porniți din nou frigiderul până când bateria nu este complet încărcată. Dispozitivul de monitorizare a bateriei răspunde mai rapid pe „H3” decât pe „H2” și „H1”.

Notă:

- Dacă frigiderul este conectat la bateria de pornire a vehiculului, setați monitorul bateriei la „H3”.
- Dacă frigiderul este conectat la o baterie de amplificare, setați monitorul bateriei la „H1”.

12 V	H1	H2	H3
Tensiunea de oprire	10.3 V	10.8 V	11.3 V
Tensiunea de repornire	11.1 V	11.8 V	12.6 V

1. Porniți frigiderul.
2. Țineți apăsat simultan butoanele „UP” (9) și „DOWN” (10) timp de 5 secunde.
Nivelul curent va pâlpâi pe afișaj (8).
3. Folosiți butonul „UP” (9) sau „DOWN” (10) pentru a selecta opțiunea dorită.

24 V	H1	H2	H3
Tensiunea de oprire	21.5 V	22.3 V	24.3 V
Tensiunea de repornire	22.7 V	23.7 V	25.7 V

Afișajul (8) va aplica automat setarea după câteva secunde.

Selectarea modului de funcționare

Frigiderul are două moduri de funcționare:

• HH

Frigiderul este pe modul normal. LED-ul „ON” (6) se aprinde roșu.

• ECO

Frigiderul este pe modul de economisire a energiei. LED-ul „ON” (6) se aprinde verde.

1. Apăsăți tasta „SET” (5) de două ori. Modul de funcționare curent va pâlpâi pe afișaj (8).

2. Folosiți tasta „UP” (9) sau „DOWN” (10) pentru a selecta opțiunea dorită.
Afișajul (8) va aplica automat setarea după câteva secunde.

Sfaturi pentru a obține cea mai bună putere de răcire

- Alegeți un loc bine ventilat pentru utilizare, ferit de lumina soarelui.
- Lăsați preparatele calde să se răcească înainte de a le păstra la rece în cutia frigorifică.
- Nu deschideți frigiderul de mai multe ori decât este necesar.
- Nu lăsați frigiderul deschis mai mult decât este necesar.
- Dezghețați frigiderul dacă s-a acumulat gheață.
- Nu setați temperatura mai mică decât este necesar.

DEPANARE

Problemă	Cauze posibile	Soluționare
Dispozitivul nu funcționează LED-ul nu se aprinde	Nu primește curent de la priza auto	Priza auto de 12 V/ 24 V nu primește curent electric până nu se pornește motorul mașinii
	Siguranța s-a ars	Înlocuiți siguranța
Dispozitivul nu răcește LED-ul este aprins	Compresorul este defect	Reparați dispozitivul la un service autorizat
Dispozitivul nu răcește Afișajul arată codul de eroare E1	Tensiunea de intrare este prea mică	Verificați tensiunea bateriei
	Dispozitivul de monitorizare al bateriei este setat la o valoare prea mare	Modificați setarea dispozitivului de monitorizare al bateriei
Atunci când este conectat la priza auto de 12 V/ 24 V: Motorul auto este pornit Dispozitivul nu funcționează LED-ul nu se aprinde	Priza auto pentru brichetă este murară. Acest lucru va cauza un contact electric slab	Dacă mufa de brichetă se încălzește foarte tare în priza auto, curățați priza auto
	Siguranța s-a ars	Înlocuiți siguranța
	Siguranța autovehiculului s-a ars	Înlocuiți siguranța. Consultați manualul de utilizare al autovehiculului dvs.
Afișajul arată un cod de eroare	Consultați tabelul cu codurile de eroare	Reparați dispozitivul la un service autorizat

Cod eroare	Cauze posibile	Soluționare
E0	Circuitul senzorului este întrerupt sau scurtcircuitat	Conectați senzorul sau înlocuiți senzorul
E1	Tensiune de intrare prea mică	Verificați tensiunea bateriei sau schimbați treapta monitorizării bateriei.
E2	Problemă cu ventilatorul	Verificați dacă ventilatorul este blocat sau scurtcircuitat
E3	Compresorul a activat auto-protecția.	Deconectați dispozitivul timp de 30 minute de la alimentarea cu energie și după aceea porniți din nou dispozitivul

E4	Compresorul se protejează împotriva vitezelor de funcționare neobișnuite.	Schimbați modul de funcționare al dispozitivului
E5	Avertizare de supraîncălzire pe afișaj	Poziționați dispozitivul într-un loc bine aerisit

Curățare, îngrijire și întreținere

Oferind o îngrijire minimă, produsul rămâne funcțional ani de zile.

- Opriți dispozitivul și deconectați-l de la priză înainte de a-l curăța.
- Înfășurați cablul cu grijă când îl depozitați în dispozitiv. Acest lucru va ajuta la prevenirea deteriorării accidentale a cablului și a dispozitivului.
- Nu utilizați agenți de curățare abrazivi sau prea puternici.
- Curățați capacul și spațiul din interior cu o lavetă umedă, folosiți puțin lichid, dacă este necesar. Lăsați toate componentele să se usuce complet.
- Curățați produsul cu o lavetă moale și uscată.
- Depozitați aparatul într-un loc curat și uscat.
- Lăsați capacul deschis în timpul depozitării pentru a preveni formarea mușgaiului.

Dezghețarea frigiderului

În timp, se poate acumula gheață în interiorul dispozitivului și poate reduce capacitatea de răcire. Dezghețați aparatul în mod regulat.

Atenție:

Nu folosiți obiecte dure sau ascuțite pentru a îndepărta gheața din interior sau de pe produse.

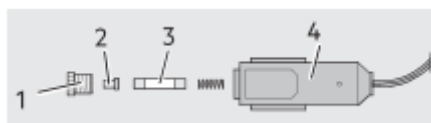
1. Opriți dispozitivul.
2. Deconectați dispozitivul de la priză.
3. Scoateți tot conținutul și, dacă este necesar, depozitați-l într-o altă unitate de răcire.
4. Lăsați capacul deschis.
5. Folosiți o lavetă curată pentru a șterge apa.
6. Odată ce toată gheața s-a topit, curățați interiorul dispozitivului.
7. Lăsați dispozitivul să se usuce complet.

Schimbarea siguranței

Siguranța din interiorul mufei pentru priza de brichetă protejează dispozitivul. Aceasta va proteja produsul în cazul unui scurtcircuit sau vârfuri de tensiune și apoi trebuie înlocuit.

Atenție!

Nu utilizați siguranțe cu valori nominale mai mari. În caz contrar, partea electronică poate fi deteriorată.



1. Deșurubați știftul de reținere (1) și capacul siguranței (2) de la ștecherul (4) pentru priza de brichetă.

2. Introduceți o nouă siguranță (3) cu aceeași valoare nominală (vezi Date tehnice).
3. Înșurubați știftul de reținere (1) și capacul siguranței (2) la ștecherul (4).

Service

Dacă aveți întrebări în legătură cu punerea în funcțiune a produsului după ce ați citit aceste instrucțiuni de utilizare sau dacă va apărea vreo altă problemă, trebuie să contactați furnizorul produsului.

Eliminare

Ambalajul conține materiale necontaminante pe care le puteți elimina la punctul local de reciclare.



Nu aruncați aparatele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE) și transpunerea în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și duse la un punct de reciclare. Pentru modalități de eliminare a aparatelor electrice vechi, vă rugăm să contactați administrația locală.

Proprietarii de DEEE din gospodăriile private le pot preda gratuit la punctele de colectare ale autorităților publice sau la punctele de preluare asigurate de producători sau distribuitori, așa cum sunt definite de ElektroG.

Simbolul coșului de gunoi tăiat, afișat în mod regulat pe echipamentele electrice și electronice, indică faptul că dispozitivul respectiv trebuie să fie colectat separat de deșeurile locale nesortate la sfârșitul duratei de viață a acestora.

Atenție!

Datorită gazului izolat ciclopentan inflamabil din dispozitiv, se aplică prevederile de eliminare speciale, care diferă de cele ale aparatelor electrice vechi, obișnuite. Pentru o eliminare sigură și adecvată, adresați-vă autorităților locale și atrageți atenția asupra gazului izolat conținut.

Imaginile pot varia ușor față de produsul în sine. Ne rezervăm dreptul de a modifica produsul în conformitate cu progresele tehnice.